神雕俠侶

金庸著

（八四四）

第三十九回　玉女素心

實是當今出類拔萃的人物，眼前既遇難題，務要憑一己才智破解，方遂心願。

揚過見他皺起眉頭凝思，突然間眼光一亮，似乎明白了陣法的奧妙，只見他身形晃處，已然闖進陣中，抓住「郭芙的手臂，急退而出，這一下變生不測，黃蓉等一齊大驚，登時手足無措，若是出陣來救，非遭他毒手不可，原來郭芙見敵人呆立不動，一時大意，竟不遵母親所示的方位站立，出了陣法的破綻，金輪法王何等厲害，一見有隙可乘，立時出手擒獲，當下伸指點了她脅下穴道，放在地上，他故意不點她的啞穴，讓她哀聲求救，激動黃蓉母愛，誘她入陣，郭芙其時周身痠麻難當，偏生動彈不得，忍不住低聲呻吟。

黃蓉豈不知他詭計，但母愛乃是天性，中心如沸，只是咬住嘴唇強忍，揚過在樹後瞧得明白，眼見她竹棒一擺，就要奔出亂石堆搶救愛女，猛地裏一躍而出，抓住郭芙背心，撲到了亂石堆中，金輪法王飛出鐵輪，猛擊他的後心，揚過人在半空，實難以閃避，用力將郭芙朝黃蓉一推，同時一個「千斤墜」，身子直落，拍的一聲，結結實實，摔在亂石堆上，但聽噹郎郎聲音響亮，那鐵輪自頭頂疾飛而過，黃蓉抱住愛女，悲喜交集，見揚過從亂石堆上翻身爬起，撞得目青鼻腫，忙伸竹棒，指引他們入石陣，金輪法王見一擊不中，又是揚過這小子作怪，心中不怒反喜，微微冷笑，說道：「好，你乖乖的自投羅網，卻省得自我找你了。」

揚過這一下捨命救人，實是激於義憤，但進了石陣之後，想起這一出手，瞧來自己性命也得饒上，此生再難見小龍女之面，不由得暗暗懊悔，黃蓉嘆了一口氣道：「過兒，你何必多此一舉？」揚過苦笑一下，道：「郭伯母，我傻裏傻氣，心頭熱血一湧，那就管不住自己，」黃蓉道：「好孩子，你心腸好，跟你爹……」說了一半，突然住口，揚過顫聲道：「郭伯母，我爹爹是個壞人，是不是？」黃蓉垂頭道「你要知道這個幹麼？」突然叫道：「小心，到這裏來！」拉著他跨過兩堆亂石，避開了金輪法王一下偷襲。

電話 MU 4-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies

Insurance

General Agent

441 Gore Ave.

Vancouver 4, B.C.

代理　老幼人壽燕梳　各種火燭保險　買賣營業經紀

接辦　會計文房事務　塡報入息稅紙　中西契約文件

加國 雲埠 泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD.

265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada

電話 MU 4-1028

大幫

大江搖柱　花旗蝦肉

花旗冰蝦　冰霜鮑魚

車輪鮑魚　龍皇鮑魚

海藻鮑魚　特級响螺

清湯魚翅　清湯搖柱

日本伊府麵

專車送貨　外埠訂貨　付貨快捷

加拿大 溫哥華

元發華棧公司

Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.

282 PENDER St. E. VANCOUVER 4, B.C.

新電話 682-6574 682-6575

新到大幫

生晒米枝干　生晒槐枝干

靚大江瑤柱　花旗靚蝦肉

墨國罐鮑魚　海藻牌鮑魚

日本麪　簡便省時　衹用滾水

台灣柑　清甜蜜味　取價從廉

寶寶公司

Paul & Paul Co.

175 E. Pender Street

Vancouver 4, B.C.

Phone: MU. 1-7657

新到壹九六七年非立上立体身歷聲錄音機，最新汽車HI-FI身歷聲機（代安裝），最新循環身歷聲放音機，適合家庭、旅館等自動播放音樂之用，免費修理服務壹年，並供應各種中國唱碟，歡迎參觀試聽。

伯縈影相館

YORKMAN STUDIO

617 Main St. MU 1-4578

Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710

家庭相　結婚相　證照相

僑胞晚上惠顧　請先電約

保有新舊相版　方便顧客

HUGO G. ORRE.

曉哥柯氏

水喉爐汽

承接修理與改裝，各種熱水爐汽，煤油與煤汽爐。電力爐通清爐去水喉。在本埠服務有三十餘年，工作妥當。價錢克己。隨時聽命。

電話 AL 5-0495 MU 4-2817

廣東麵廠

NIFTY NOODLES LTD.

1355 Parker Street

Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗．幼．炸麵（中西餐館合用）

全蛋子麵

淨千麵

銀絲炊麵

零沽發行　歡迎案辦

NOTARY PUBLIC 公證人 日夜

Gordon W. Cumyow

501 Main St

遺囑 及辦理各種文件 代理買賣[illegible]

[illegible]銀行二樓緬街夾片打街轉由正門入右角

電話 MU. 1-6513

◎女中醫黎達民

上海國醫學院全科畢業

曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師

前任南京貧民診療所主任

前任澳門同善堂醫務主任

寓哥街四四五號東方旅館一〇一號

歡迎僑胞通信問病並代寄藥物

445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B.C.

電話 MU 2-1078

陸羽飯店

Luk Yee Restaurant

126 E. Pender St.,

Vancouver 4, B.C.

Phone 682-3418

地方清潔　招呼週到　廚師上等　著名特製　廣東羊城　粥粉麵飯　大讌小酌　額外懽迎

譯繙及撰稿

文件契約

中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd

中華出版社譯件部

159 E. Hastings St Vancouver B.C.

緬大藥房

MAIN DRUG LTD

434 Main St. Vancouver, B.C.

緬街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥　化粧香品　各種補丸　冲晒啡林　文房用具　書報雜誌　僑胞光顧　格外歡迎

[illegible]

KUO KONG SILK CO

國光絲髮公司

27 PENDER ST E. VANCOUVER BC

電話 MU 3-4929

專辦大宗　中國綢　蘇杭雜貨　應有盡有　精造　各款小衫　餐館用衣　褸仔廚衣　廚褲男女　衣裳

健氏電髮之家

香港名師

專理新時代髮型

優待僑界光顧

寓市定東八八四號　電話 254-6626

誌里冷氣工程

專科大小商業凍房冷氣工程．設計裝置及修理．忠誠為僑胞服務．快捷可靠．

電話：八七弍．壹〇三九

門牌：800 E. Broadway

雲高華掃煙通公司

工作妥當．價錢相宜．隨時電話．快捷聽命．

Vancouver Chimney Service

684-2937

Sunbeam White

新邊麵飽

美味

新鮮

强華公司

KENWARD CO.

431 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.

哥林比亞街四三一號 電話 684-8821

經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

榮榮臘味製造廠

臘味專家　精製臘味　批發全埠　價目印備　函索即奉

WING WING CO., LTD.

450 Hastings St., E.

Vancouver 4, B.C.

電話 254-3153 弍五四-叁壹五三

VIADUCT DRUG STORE

648 MAIN STREET

PHONE: 681-6436

VANCOUVER, B.C.

懷亞德藥房

每日營業時間

至午夜一時止

六四八號緬街

各種電池發行價錢

新電池或重造電池

電話：255-2848 接洽

平安茶　清熱化滯　每封十包 二元[illegible]

止痛第一　必靈丹　每打一元

各埠各商店有賣

總批發處：奇異商行朱去非

Kay Yee Agency P.O. Box 2387

Vancouver, B.C.

米雲第二副製

奇異藥水

內外各症　可食可搽

皮膚瘡科　蟲咬水泻

四十餘年　風行各國

大樽壹元五毛　中樽壹元　小樽五毛

[illegible]

周愛權

專備各種時款眼鏡

豐富經驗之配鏡驗眼者

J. K. CHOW

OPTOMETRIST

616 Main St., Vancouver 4, B.C.

電話 MU 5-5938

驗眼 兼較眼鏡 專家

屋古律氏

A. Gerard Hirschberg

行醫達三十年

Toric Optical Co. Ltd.

118 Hastings St. W.

電話 MU 1-8829

請用透明塑造膠質保護社會保險證件

加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數。而此種新號數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質，（PLASTIC）將兩面封固，可免摺損皺或摺角，撕裂不易，潮濕難侵，永久鮮明。

本報置有此等機具，專爲保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。十分鐘內，原物立即交還，今爲利便僑界起見，每張減收三毛五，（一張五毛。（外埠僑界，請將證件付來，即日可以製妥付回。）

本報營業部啓

請訂閱

加華僑英文刊物

華埠雜誌　半月刊

報導全加華僑概況．登載全球華僑活動消息．傳報僑團新聞．每期注重僑界商業文化．亦為研究英文最佳媒介．為友之良伴．所有華僑．值得訂閱．

[illegible]

Name ______

Address ______

City ______

每年全年六元．半年三元

CHINATOWN NEWS

450 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.

關伯明

承接裝修土木工程

新電話 RE 8-3422

劉富

承辦木工泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保証滿意，僑胞光顧

請打電話 253-6544

地址：叁零壹六佐治街

廣珍首飾鐘錶舖

Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816

39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

承接土木裝修工程

修改時代廚房，及其他等木工。

電話：[illegible]八七四．五六六八

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

[illegible] QUEEN'S ROAD CENTRAL, HONG KONG

經營一切銀行業務，

竭誠服務僑胞，

港九均設有分行，

歡迎函詢委辦。

香港

皇后大道中一一〇至一一四號